



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования

«Дальневосточный федеральный университет»
(ДВФУ)

**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ – ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И
МЕЖДУНАРОДНЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ**

СОГЛАСОВАНО

Руководитель образовательной
программы

(подпись)

Н.А. Роговая

(И.О. Фамилия)

УТВЕРЖДАЮ

Руководитель реализующего
структурного подразделения

(подпись)

Н.А. Воробьева

(И.О. Фамилия)

« »

2023 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

История литературы Японии

Специальность

45.05.01 Перевод и переводоведение

(Специализация Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений)

Форма подготовки: очная

Рабочая программа составлена в соответствии с требованиями Федерального государственного образовательного стандарта по направлению подготовки 45.05.01 **Перевод и переводоведение**, утвержденного приказом Минобрнауки России от «12» августа 2020 г. № 989.

Рабочая программа обсуждена на заседании кафедры , протокол от « » 20 г. № .

Составители:

к.филол.н., доцент Санина К.Г.

Владивосток 2023

Оборотная сторона титульного листа РПД

1. Рабочая программа пересмотрена на заседании Департамента/кафедры/отделения (реализующего дисциплину) и утверждена на заседании Департамента/кафедры/отделения (выпускающего структурного подразделения), протокол от «___» _____ 202__ г. №

2. Рабочая программа пересмотрена на заседании Департамента/кафедры/отделения (реализующего дисциплину) и утверждена на заседании Департамента/кафедры/отделения (выпускающего структурного подразделения), протокол от «_» _____ 202__ г. №

3. Рабочая программа пересмотрена на заседании Департамента/кафедры/отделения (реализующего дисциплину) и утверждена на заседании Департамента/кафедры/отделения (выпускающего структурного подразделения), протокол от «_» _____ 202__ г. №

4. Рабочая программа пересмотрена на заседании Департамента/кафедры/отделения (реализующего дисциплину) и утверждена на заседании Департамента/кафедры/отделения (выпускающего структурного подразделения), протокол от «_» _____ 202__ г. №

5. Рабочая программа пересмотрена на заседании Департамента/кафедры/отделения (реализующего дисциплину) и утверждена на заседании Департамента/кафедры/отделения (выпускающего структурного подразделения), протокол от «_» _____ 202__ г. №

Аннотация дисциплины

История литературы Японии

Общая трудоемкость дисциплины составляет 4 зачётных единиц / 144 академических часов. Является дисциплиной обязательной части ОП, изучается на курсе и завершается экзаменом. Учебным планом предусмотрено проведение следующих типов занятий:

Тип занятий	Количество часов
Лекционные занятия	18
Практические занятия	18
Лабораторные занятия	не предусмотрены
Самостоятельная работа студентов	108

Язык реализации: русский

Цель освоения дисциплины: концентрично сообщить студентам основные знания, касающиеся литературного творчества японского народа, осветить проблемы японской литературы VIII–XX вв.

Задачи освоения дисциплины: овладение студентами знаниями в области японской литературы; формирование навыков работы с источниками, учебными и исследовательскими материалами; ознакомление студентов с основными принципами изучения японской литературы; обучение студентов использованию полученных знаний в практической деятельности.

Для успешного изучения дисциплины у обучающихся должны быть сформированы следующие предварительные компетенции: ОПК-1.1 – применяет знания иностранных языков; ОПК-1.2 – знает закономерности функционирования языков перевода; ОПК-1.3 – свободно применяет систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности; ПК-1.1 – способен профессионально переводить, проводить экспертизу и мероприятия по улучшению качества перевода; ПК-1.2 – способен разрабатывать и применять на практике различные методики выполнения перевода, в том числе в качестве наставника; ПК-2.1 – проводит анализ и редактуру перевода; ПК-2.2 – профессионально выполняет устный и письменный перевод изучаемых языков, полученные в результате изучения дисциплины *Изучаемый язык (японский)*, по результатам изучения данной дисциплины обучающийся должен быть готов к изучению таких дисциплин, как *Учебная практика. Научно-исследовательская работа, Производственная практика. Научно-исследовательская работа, Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы*, формирующих компетенции ОПК-3.1 – осуществляет межъязыковое и межкультурное взаимодействие; ОПК-3.3 – осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие на основе знаний в различных сферах; ОПК-4.3 – осуществляет работу с электронными словарями,

источниками, а также осуществлять поиск, хранение, обработку и анализ информации, представлять ее в требуемом формате с использованием информационных, компьютерных и сетевых технологий; ОПК-1.1 – применяет знания иностранных языков; ОПК-2.3 – на практике применяет знания о приемах, закономерностях при осуществлении переводческой деятельности; ОПК-3.1 – осуществляет межъязыковое и межкультурное взаимодействие; ОПК-4.2 – способен осуществлять не только поиск, но и анализировать полученную информацию; ОПК-4.3 – осуществляет работу с электронными словарями, источниками, а также осуществлять поиск, хранение, обработку и анализ информации, представлять ее в требуемом формате с использованием информационных, компьютерных и сетевых технологий; УК-1 – способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач; УК-2 – способен определять круг задач в рамках поставленной цели и выбирать оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений; УК-3 – способен осуществлять социальное взаимодействие и реализовывать свою роль в команде; УК-4 – способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах); УК-5 – способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах; УК-6 – способен управлять своим временем, выстраивать и реализовывать траекторию саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни; УК-7 – способен поддерживать должный уровень физической подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности; УК-8 – способен создавать и поддерживать в повседневной жизни и в профессиональной деятельности безопасные условия жизнедеятельности для сохранения природной среды, обеспечения устойчивого развития общества, в том числе при угрозе и возникновении чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов; УК-9 – способен использовать базовые дефектологические знания в социальной и профессиональной сферах; УК-10 – способен принимать обоснованные экономические решения в различных областях жизнедеятельности; УК-11 – способен формировать нетерпимое отношение к проявлениям экстремизма, терроризма, коррупционному поведению и противодействовать им в профессиональной деятельности; ОПК-1 – способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности; ОПК-2 – способен применять систему знаний о видах, приемах, стратегиях, технологиях и закономерностях перевода, а также требованиях, предъявляемых к переводу; ОПК-3 – способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие на основе знаний в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков, а также знания об их роли в региональных и глобальных политических процессах.; ОПК-4 – способен работать с электронными словарями, различными источниками информации, осуществлять поиск, хранение, обработку и анализ

информации, представлять ее в требуемом формате с использованием информационных, компьютерных и сетевых технологий.; ОПК-5 – способен понимать принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности; ПК-1 – способен консультировать в области межкультурного взаимодействия и качества перевода; ПК-2 – способен осуществлять перевод и редакционно-технический контроль перевода; ПК-3 – способен осуществлять информационно-аналитическую и организационно-административную поддержку деятельности организации в области повышения результативности межкультурного взаимодействия в рамках переводческой деятельности.

Компетенции студентов, индикаторы их достижения и результаты обучения по дисциплине:

Общепрофессиональные компетенции, индикаторы их достижения и результаты обучения по дисциплине:

Наименование категории (группы) общепрофессиональных компетенций	Код и наименование общепрофессиональной компетенции	Код и наименование индикатора достижения общепрофессиональной компетенции	Результаты обучения по дисциплина (модулям), практикам
	ОПК-3 Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие на основе знаний в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков, а также знания об их роли в региональных и глобальных политических процессах	ОПК-3.2 Применяет на практике знания в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков.	<p>Знает необходимые факты, касающиеся географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков</p> <p>Умеет использовать знания географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков при осуществлении межъязыкового и межкультурного взаимодействия.</p> <p>Владеет навыком определения особенностей политической, социальной и культурной жизни стран изучаемых языков и их учета при осуществлении межъязыкового и межкультурного взаимодействия.</p>

Для формирования вышеуказанных компетенций в рамках данной дисциплины применяются следующие образовательные технологии и методы активного/интерактивного обучения: лекция проблемная, лекция-беседа.

I. Структура дисциплины:

Форма обучения – очная.

№	Наименование темы / раздела дисциплины	Семестр	Количество часов по видам учебных занятий и работы обучающегося						Формы промежуточной аттестации
			Лек	Лаб	Пр	ОК*	СР	Контроль	
1.	Разделы 1-4	4	18	0	18	0	54	54	х
	Итого	4	18	0	18		54	54	Экзамен

*Онлайн-курс

II. СОДЕРЖАНИЕ ТЕОРЕТИЧЕСКОЙ ЧАСТИ КУРСА

Раздел 1. Японская литература VIII–XII вв.

Проблемы генезиса и развития древней словесности в Японии.

Тема 1. Первые письменные памятники VIII в.

1.1. Летописно-мифологический свод «Кодзики»

Свод мифов и легенд, исторических преданий и древних песен «Кодзики» («Записи о делах древности», 712). Предисловие к «Кодзики» составителя свода О-но Ясумаро. Мифология и поэтическое творчество японского народа, представленное в «Кодзики» (свиток 1). Применение китайской письменности для записи памятника.

1.2. Поэтическая антология «Манъёсю»

Процесс становления и утверждения литературной поэзии, ее вырастание из народно-песенной традиции. Формы и жанры поэзии «Манъёсю».

Утверждение жанра *танка* (короткая песня) в раннем японском стихе.

Специфические приемы и средства раннего японского стиха. Выдающиеся поэты антологии «Манъёсю».

Тема 2. Придворная литература IX–XII вв.

2.1. Придворная поэзия

Роль *утаавасэ* – поэтических состязаний в развитии и утверждении придворной поэзии. Расцвет придворной лирики в творчестве шести гениев поэзии (*роккасэн*, IX в.).

Составление поэтической антологии «Кокинвакасю» («Собрание старых и новых японских песен», 922). Приемы художественной выразительности. Предисловие Ки-но Цураюки к антологии «Кокинсю» как первая попытка создания теории поэзии в Японии. Разъяснение тематики японской лирики и ее образности. Поэтическая критика.

2.2. Становление художественной прозы в IX–X вв.

«Такэтори моногатари» («Повесть о Такэтори», IX в.) – первое произведение повествовательной литературы в Японии. Структура повести. Заимствованные мотивы повести. Значение повести для становления японской повествовательной литературы.

«Отикубо моногатари» («Повесть об Отикубо», X в.) как бытописательская повесть. Тема и сюжет повести. Ее герои и персонажи. Стиль произведения. Фольклорная традиция и культура придворной аристократии.

2.3. Песенно-повествовательный жанр

Становление песенно-повествовательного жанра (*ута моногатари*). Повесть «Исэ моногатари» («Повесть об Исэ», X в.) как образец куртуазной литературы. Сюжет и композиция произведения. Дальнейшее развитие песенно-повествовательного жанра в сборнике рассказов и преданий «Ямато моногатари» («Рассказы о Ямато», X в.). Рассказы куртуазного содержания. Рассказы, представляющие литературную обработку древних сказаний. Развитие прозаического компонента в «Ямато моногатари» и трансформация жанра.

2.4. Роман «Гэндзи моногатари»

Роман «Гэндзи моногатари» («Повесть о Гэндзи», XI в.). Судьба Мурасаки Сикибу (978–1014), автора романа. Содержание романа, сюжет и композиция. Идея печального очарования вещей как центральная идея романа и основа авторской концепции. Раскрытие судеб японской аристократии – главная тема произведения. Значение романа «Гэндзи моногатари» для дальнейшего развития японской литературы.

2.5. Становление жанра дзуйхицу

«Макура-но соси» («Записки у изголовья», 1002) Сэй Сёнагон как начало

нового жанра прозы – *дзуйхицу* (записки, эссе). Художественные особенности жанра. История создания «Макура-но соси». Композиция и художественные особенности. Язык и стиль произведения.

2.6. Становление и развитие жанра *никки*

Ки-но Цураюки как основоположник дневникового жанра (*никки*) в японской литературе. Его дневник «Тоса *никки*» («Дневник путешествия из Тоса», 935).

Содержание дневника, эпические и лирические элементы произведения.

«Кагэро *никки*» («Дневник эфемерной жизни», 995) – первый в истории японской литературы женский дневник, написанный матерью Митицуна (935–995). Личность автора, запечатленная в произведении.

Дневники как выдающееся достижение повествовательной прозы своего времени.

Раздел 2. Японская литература в XIII–XVI вв.

Особенности развития японской литературы в средневековье на фоне военно-феодальных конфликтов.

Тема 1. Повествовательная литература XIII–XVI вв.

1.1. Военно-феодальные эпопеи Японии

Возникновение героического эпоса (*гунки*) и его оформление в XIII в. Влияние придворной литературы прошлых веков на форму и содержание героических эпопей.

«Хэйкэ моногатари» («Сказание о доме Тайра», 1240) как эпопея наиболее значительная в литературно-художественном отношении. Содержание сказания, его сюжет и композиция, идейная направленность. Буддийские концепции произведения. Идеи кодекса самурайской чести «Бусидо». Образы главных героев – представителей Тайра и Минамото. Стиль и язык «Хэйкэ моногатари», художественные особенности. Значение произведения для дальнейшего развития японской литературы.

«Тайхэйки» («Сказание о великом мире», 1371), освещающее 50-летний период двоецарствия, события междоусобной войны между Севером и Югом.

«Тайхэйки» как наиболее законченное выражение феодальной идеологии.

1.2. Произведения жанра *дзуйхицу*

Произведения жанра *дзуйхицу*. Их идейная направленность и жанровое своеобразие. «Ходзёки» («Записки из кельи», 1212) писателя и поэта Камо-но Тёмэй (II55–II6). История создания «Ходзёки». Буддийские идеи бренности, иллюзорности бытия как ведущие идеи произведения. «Цурэдзурэгуса» («Записки от скуки», 1330–1331) писателя Кэнко-хоси (1283–1350). Идейное содержание записок. Композиция произведения.

Тема 2. Японская средневековая драма и развитие японской поэзии в XIII–XVI вв.

2.1. Становление средневекового театра

Истоки театра – народные игрища и религиозные действия. Иноземные заимствованные формы. История развития японского театрального искусства – представления *дэнгаку* (сельское веселье) и скоморошничество *саругаку* (обезьянье веселье). Создание театра Но в конце XIV в. Выдающиеся драматурги и организаторы театра Канъами Киёцугу (1333–1384) и Дзэами Мотокиё (1363–1443).

2.2. Японская средневековая драма и фарс

Структура, содержание, художественное своеобразие драмы. Драматургическая структура пьес. Обращение к прошлому как прием, обусловленный эстетикой театра. Источники сюжетов – классическая поэзия и проза, героический эпос, легенды и мифы, литература Китая.

Народный фарс (*кёгэн*) как выражение идеологии горожан. Форма и содержание фарсов. Комедийность – главная жанровая черта произведений.

2.3. Поэтическая антология «Синкокинвакасю»

Создание поэтической антологии «Синкокинвакасю» («Новое собрание старых и новых японских песен», 1205). Отражение в императорской антологии подъема японской классической поэзии *танка*. Ведущие поэты антологии. Фудзивара Сюдзэй (1114–1204) и Фудзивара Тэйка (II62–II24I) как теоретики японского классического стиха. Поэт-монах Сайгё (1118–1190), его жизнь и творчество. Становление новых художественных средств и приемов в поэтике японского классического стиха.

2.4. Поэтический жанр рэнга

Утверждение нового поэтического жанра *рэнга* – связанных строф. Лирика природы как основное содержание *рэнга*. Эстетика *рэнга*, восходящая к классической придворной поэзии. Поэт и теоретик японского стиха Нидзё Ёсимото (1320–1388), его творческое наследие. Составленная им антология *рэнга* «Цукубасю» («Собрание Цукуба», 1356).

Раздел 3. Японская литература XVII–XIX вв.

Особенности развития литературы в эпоху развития городской культуры Эдо и в период реставрации Мэйдзи в контексте процессов вестернизации и модернизации страны.

Тема 1. Литература XVII–НАЧАЛА XIX вв.

1.1. Художественная проза

XVII в. в истории японской литературы. *Камигата бунгаку* (1600–1770) и *Эдо бунгаку* (1770–1867), связанные с районами сосредоточения литературной жизни. Период Гэнроку (1688–1703) как наиболее плодотворный для творческой деятельности литераторов.

Ихара Сайкаку (1642–1693). Создание нового направления в японской повествовательной прозе – *укиё-дзоси*. Сборник новелл «Косёку гонин онна» («Пять женщин, предавшихся любви», 1686) – рассказ о женщинах из городской среды, преступивших законы морали. Роман «Косёку итидай онна» («История любовных походов одинокой женщины», 1686) – правдивое повествование о трагической судьбе женщины в «изменчивом мире» наслаждений. Сборник «Нихон эйтайгура» («Вечная сокровищница Японии», 1688) как учебник житейской мудрости. Гуманистическое содержание произведений Сайкаку.

Уэда Акинари (1734–1809). Сборник фантастических новелл «Угэцу моногатари» («Луна в тумане», 1776) как высшее достижение жанра рассказа о чудесах.

Дзиппэнся Икку (1765–1831), Сикитэй Самба (1776–1831) – представители комической литературы *коккэйбон*. Тамэнага Сюнсуй (1790–1843) и его роман «Сюнсёку умэгоёми» («Сливовый календарь любви», 1833) как вершина жанра сентиментального романа (*ниндзёбон*). Кёкутэй Бакин (1767–1848) и

создание дидактического романа «Нансо Сатоми хаккэндэн» («История восьми псов из Сатоми», 1841). Рютэй Танэхико (1783–1848) как писатель жанра *гокан* с его дидактикой и трагизмом. Роман «Нисэ Мурасаки инака Гэндзи» (1842) – образец переосмысления классического романа в духе феодальной героики.

1.2. Поэзия хайкай

Школа Сёфу, основанная Мацуо Басё (1644–1694). Поэтический семитомник школы Сёфу (Ситибусю). Развитие жанра дневника странствий в творчестве Басё. Совершенствование жанра *хайку*. Произведения Басё в стиле *хайбун* (проза).

Ёса Бусон (1715–1783), воплотивший в творчестве идеал поэта и художника – *бундзин*. Его стремление возродить высокий дух *хайкай*. Кобаяси Исса (1763–1827) и его дневник «Ора га хару» («Моя весна», 1819), в стихах и прозе рассказывающий о судьбе поэта.

1.3. Театр и драматургия

Зарождение Кабуки (театр актеров) и Дзёрури (театр марионеток). Роль рассказчика в театре Дзёрури. Творчество Тикамацу Мондзаэмон (1653–1725). Исторические и бытовые пьесы. Пьесы о двойном самоубийстве влюбленных. «Синдзю Тэн но Амидзима» («Самоубийство влюбленных на острове небесных сетей», 1724) – драматургический шедевр Тикамацу Мондзаэмон.

Тема 2. Литература конца XIX – начала XX вв.

2.1. Литература в конце XIX в.

Эпоха «цивилизации и просвещения» (*буммэй кайка дзидай*), призыв к созданию «богатой страны, сильной армии» (*фукоку кёхэй*). Движение за «цивилизацию» и политика «просвещения сверху» в 70-е годы XIX в. Жизнь и деятельность японского просветителя Фукудзава Юкити (1835–1901). Значение просветительской литературы (*буммэй бунгаку*) для зарождения новой литературы в Японии.

Переводная литература как составная часть просветительского движения.

Появление жанра политического романа (*сэйдзи сёсэцу*) в конце 70-х гг. XIX в. Отражение в нем идей буржуазно-либерального движения «За свободу и

народные права» («Дзию минкэн ундо»). Развитие жанра в 80-е гг. Политический роман «Кэйкоку бидан» («Прекрасные беседы об управлении государством», 1883–1884) Яно Рюкэй (1850–1931) и «Кадзин но кигу» («Удивительные встречи красавицы», 1885–1887) Токай Санси (1852–1933).

2.2. Становление реалистической прозы

Борьба за становление новой реалистической литературы (*сядзицусюги бунгаку*). Влияние западных писателей на формирование реалистической японской прозы. Трактат Цубоути Сёё (1859–1935) «Сёсэцу синдзуй» («Сущность романа», 1885–1886) – первое последовательное изложение новых воззрений в литературе Японии. Литературная работа Фтабатэй Симэй (1864–1909) «Сёсэцу сорон» («Общая теория романа», 1886) как развитие теории критического реализма в японской литературе. Значение русской литературы XIX в. для формирования эстетических принципов и литературных взглядов Фтабатэй. Роман Фтабатэй «Укигумо» («Плывущее облако», 1887–1889) – первое произведение критического реализма в Японии. Его содержание и форма. Фтабатэй – переводчик русской литературы.

2.3. Литературная группа «Кэньюся»

Эстетические принципы группы «Кэньюся» («Общество друзей тушечницы», 1885) – ложноклассического направления в японской литературе. Творчество писателя Одзаки Коё (1867–1903). Влияние творчества Сайкаку на сочинения Коё. Обращение писателя Ямада Бимё (1868–1910) к феодальной старине в повести «Котё» (1889). Ямада Бимё – один из создателей нового литературного языка, сторонник движения «Гэмбун итти». Мотивы общества «Кэньюся» в творчестве писателя Кода Рохан (1867–1947). Ведущие произведения Кода Рохан – «Фурю буцу» («Статуя Будды», 1889) и «Годзю то» («Пятиярусная пагода», 1892).

2.4. Поэзия романтизма

Этапы развития романтической литературы (*романсюги бунгаку*). «Движение за стихи нового стиля» («Синтайси ундо»), получившее распространение в 80-е гг. XIX в. Сборник «Синтайсисё» («Собрание стихов нового стиля», 1882). Роль Мори Огай (1862–1922) в развитии движения за создание поэзии новой

формы. Поэтический сборник «Омокагэ» («Образы прошлого», 1889), его содержание и форма произведений.

Группа молодых прозаиков, критиков, поэтов, сложившаяся вокруг журнала «Бунгакукай» («Литературный мир») в 1893 г. Жизнь и творчество поэта Китамура Тококу (1868–1894). Антифеодалная и антиимпериалистическая публицистика Тококу – поборника свободы духа. Участие поэта в создании пацифистской организации «Хэйвакай» («Общество мира», 1892). Поэтические сборники Симадзаки Тосон (1872–1943). Сборник стихов Ёсано Акико (1878–1942) «Мидарэгами» («Спутанные волосы», 1901), наполненный любовным чувством, фантазией, картинами природы. Стремление к обновлению традиционных форм поэзии *танка* и *хайку* в творчестве Масаока Сики (1867–1902).

2.5. Проза романтизма

Становление и развитие романтической прозы в Японии. Мори Огай как основоположник романтической прозы. Его повесть «Маихимэ» («Танцовщица», 1890). «Идейная повесть» (*каннэн сёсэцу*). Произведение Идзуми Кёка (1873–1939) «Яко дзинса» («На ночном обходе», 1895). «Литература глубин» (*синкоку сёсэцу*), или «трагическая повесть», начало которой положил Хироцу Рюро (1861–1928). «Психологическая повесть» (*синри сёсэцу*) в творчестве писательницы Хигути Итиё (1872–1896). Романтическое творчество Одзаки Коё.

Социальная проза (*сякай сёсэцу*) конца 90-х – начала 900-х годов как вид романтической литературы. Рассказ Утида Роан (1868–1929) «Курэ но нидзюхатинити» («Двадцать восьмое декабря», 1898). Проблемы семьи и критика семейных устоев в романе Токутоми Рока (1868–1927) «Фудзёки» («Лучше не жить», 1898). Социальный роман «Куросиво» (1903) – яркое обличительное произведение.

2.6. Литература натурализма

Сосуществование натуралистических и реалистических тенденций как своеобразие японского натурализма (*сидзэнсюги бунгаку*). Значение русской классической литературы XIX в. для формирования тенденций критического

реализма.

Пропаганда теории натурализма в критических работах Таяма Катай (1871–1930). Роман «Футон» («Постель», 1907) – первое произведение в жанре *ватакуси сёсэцу* (повесть о себе). Исторический роман «Токи ва сугиюку» («Время уходит», 1916), посвященный истории семьи деда писателя.

Утверждение художественных и общественных позиций японского натурализма, связанное с творчеством Симадзаки Тосон. Роман «Хакай» («Нарушенный завет», 1906). Позиции критического реализма в романе. Переход к автобиографической прозе в романе «Иэ» («Семья», 1911). Социальное полотно японской жизни, представленное в произведении. Место эгобеллетристики в творчестве Тосон. Роман-исповедь «Синсэй» («Новая жизнь», 1918) как вершина жанра «повести о себе». Обращение к жанру исторического романа. Монументальное историческое полотно «Ёакэмаэ» («Перед рассветом», 1938), рисующее события периода Мэйдзи – зарождение новой эпохи.

Осознание противоречий общества, показ жизненно достоверных образов людей, лирические зарисовки природы – признаки рассказов Куникада Доппо (1871–1908). Черты реалистического метода в творчестве писателя.

2.7. Литература реализма

Нацумэ Сосэки (1867–1916) как писатель, отвергающий натуралистический метод изображения человека и действительности в литературе. Сатирико-юмористические сочинения Сосэки. Трилогия писателя «Сансиро» (1908), «Сорэкара» («Затем», 1909), «Мон» («Врата», 1910), рисующая судьбы японской интеллигенции. Конфликты нравственного сознания, представленные в трилогии «Кокоро» («Сердце», 1914), «Митигуса» («Придорожная трава», 1915), «Мэйан» («Свет и тьма», 1916).

Творчество Исикава Такубоку (1886–1912). Статья «Куубэкиси» («Стихи, которые можно есть», 1909) как отход от романтических позиций и призыв к созданию реалистической поэзии. Поэтический сборник «Итиаку но суна» («Горсть песка», 1910), возрождающий национальную поэтическую форму *танка*. Развитие реалистического метода в сборнике *танка* «Канасики гангу»

(«Грустная Игрушка», 1912). Обращение к форме «свободного стиха» в сборнике «Ёбико то кутибуэ» («Свист и свисток» 1911), где прозвучали политические темы. Литературно-критические выступления поэта.

Раздел 4. Японская литература XX в.

Особенности развития литературных жанров и направлений в современной литературе Японии.

Тема 1. Литература первой половины XX в.

1.1. Пролетарское литературное движение

Зарождение и развитие пролетарской литературы (1921–1928). Журналы «Танэмаку хито», «Бунгэй сэнсэн», «Сэнки». Расцвет пролетарского литературного движения в Японии (1928–1933). Появление выдающихся пролетарских писателей Кобаяси Такидзи, Миямото Юрико, Токунага Сунао, Сата Инэко. Работы критика Курахара Корэхито. Поэзия Накано Сигэхару.

1.2. Литература неоромантизма

Период постреализма в японской литературе (10-е годы XX в.). Провозглашение неоромантической литературы (*синромансюги бунгаку*) новыми писателями и поэтами. Зарождение символистской поэзии.

Творчество Уэда Бин (1874–1916) как провозвестника символизма (*сётёсюги*) в Японии. Его критические статьи и переводы. Сборник переводов «Кайтёон» («Шум прилива», 1905), предисловие к нему – первый манифест японского символизма. Возникновение «Паннокай» («Общество Пана», 1908–1911), объединившего поэтов, артистов, художников. Формирование «Школы эстетизма» («Тамбиха») во главе с писателем и поэтом Нагаи Кафу (1879–1959). Культура Европы и жизнь старого Эдо в качестве двух источников творчества Нагаи Кафу. Повести писателя, раскрывающие поэзию эдоской старины.

Влияние западной литературы на творчество Танидзаки Дзюньитиро (1886–1965). Сближение с поэтами-символистами «Общества Пана». Концепция демонической красоты в произведениях писателя. Рассказ «Сисэй» («Татуировка», 1910). Поиски эстетического идеала. Обращение к

средневековой японской литературе. Эстетический этюд «Иньэй райсан» («Похвала тени», 1933), в котором представлен изысканный мир традиционного отношения японцев к прекрасному.

1.3. Литература неогуманизма

Создание литературного объединения «Сиракаба» («Белая береза», 1910). Влияние идей и творчества В.Н. Толстого. Организация общины под названием «Новая деревня» (1918–1924). Писатели «Сиракаба» как представители неогуманизма (неоидеализма) в японской литературе.

Мусякодзи Санэцу (1885–1976) как идеолог группы «Сиракаба». Антивоенные драмы писателя. Эссе и повести, развивающие идеи гуманизма. Сига Наоя (1883–1971) как мастер короткого рассказа. Его роман «Анья но коро» («Путь в ночи», 1937), посвященный жизненным исканиям молодого человека. Идеи и творческие позиции Арисима Такэо (1878–1923). Роман «Ару онна» («Женщина», 1919) как раскрытие самосознания нового человека. Гуманистическое содержание творчества писателя.

1.4. Литература неореализма

Школа нового мастерства (10–20-е гг. XX в.). Журнал «Бунгэй сундзю» («Литературные весна и осень», 1923). Этапы творчества Акутагава Рюноске (1892–1927). Исследование психологического конфликта в новеллах писателя. Специфика квазиисторических новелл писателя. Сатирическое обличение нравов общества. «Ару ахо но иссё» («Жизнь идиота», 1927) как литературный портрет Акутагава. Кикути Кан (1888–1948) – мастер занимательной интриги. Кумэ Масао (1891–1952) – представитель развлекательной литературы.

1.5. Литература неосенсуализма

Проникновение модернизма в японскую литературу XX в. Журнал «Бунгэй дзидай» («Литературная эпоха», 1924–1927). Творчество Ёкомицу Риити (1898–1947). Отстаивание позиций «чистой» литературы. Роман «Сянхай» («Шанхай», 1932), посвященный современным политическим проблемам.

Кавабата Ясунари (1899–1972) – участник литературной группы неосенсуалистов (*синканкакуха*). Темы современности в творчестве писателя.

Новелла «Идзу но одорико» («Танцовщица из Идзу», 1925) и повесть «Юкигуни» («Снежная страна», 1937). Своеобразие художественного стиля писателя.

Тема 2. Литература второй половины XX в.

2.1. Группа «Сингэсакуха»

Дадзай Осаму как представитель группы «Сингэсакуха» («Неоразвлекательная»). Создание литературы отчаяния и нигилизма. Повести Ода Сакуноскэ (1913–1947). Утверждение «литературы плоти» в творчестве писателя. Одиночество человека – лейтмотив творчества Сакагути Анго (1906–1955).

2.2. Демократическое направление

Создание «Общества новой японской литературы» («Синбунгакукай»). Переводы русской и советской литературы. Повести и романы Миямото Юрико, раскрывающие процесс духовного формирования японской женщины. Произведения Токунага Сунао, Такакура Тэру, Сата Инэко, в которых созданы образы трудовых людей Японии.

2.3. Традиционное направление

Литературная деятельность известных писателей. Роман Танидзаки Дзюньбитиро «Сасамэюки» («Мелкий снег», 1947). Традиции средневекового жанра *моногатари*. Утверждение культа «вечной женственности». Традиции национальной литературы в творчестве Кавабата Ясунари. Национальная специфика повести «Сэмбадзуру» («Тысяча журавлей», 1951). Романы писателя как синтез лирического и реалистического начал в творчестве. Новые темы и новое отношение к миру в произведениях Ногами Яэко, Исикава Тацудзо, Абэ Томодзи.

2.4. «Послевоенное» направление

Отражение в литературе событий послевоенных лет, опыта поражения и американской оккупации. Создание литературной группы «Сэнгоха» («Послевоенная»). Журнал «Киндай бунгаку» («Литература новой эпохи»,

1946). Война и судьбы японской интеллигенции – темы произведений писателей «Сэнгоха».

Творчество Нома Хироси (1915–1991). Повесть «Курай э» («Темная картина», 1946). Погружение в психоанализ, обращение к методу «потока сознания».

Поиски творческой индивидуальности. Цикл романов «Сэйнэн но ва» («Круг молодежи», 1949–1970) – показ жизни и борьбы японской интеллигенции.

Антивоенный роман «Синку титай» («Зона пустоты», 1952), разоблачающий японскую военщину.

Продолжение традиций «Сэнгоха». Антивоенная тематика произведений Ока Сёхэй (1909–1988). Осуждение милитаризма в сочинениях Хотта Ёсизэ (1918–1998). Социально-психологический роман «Сайбан» («Суд»), посвященный трагедии Хиросимы.

2.5. Ведущие писатели современности

ЭНДО СЮСАКУ (1923–1996). Вопросы католицизма в ранних произведениях писателя, его сочинение «Сирой хито» («Белый человек», 1955). Антивоенная повесть «Уми то докюяку» («Море и яд», 1957). Проблемы нравственного сознания человека в романе «Тиммоку» («Молчание», 1966). Гуманистическое содержание творчества писателя.

АБЭ КОБО (1924–1993). Тема отчуждения в творчестве писателя. Анализ социальных и нравственных проблем в романах «Суна но онна» («Женщина в песках», 1962), «Танин но као» («Чужое лицо», 1964).

МИСИМА ЮКИО (1925–1970) Роман «Камэн но кокухаку» («Исповедь маски», 1949), раскрывающий ущербную психику героя. Приобщение к древней культуре эллинов. Роман «Сиосай» («Рокот волн», 1954), наделенный жизнеутверждающим пафосом. Философско-эстетическое кредо писателя, выраженное в романе «Кинкакудзи» («Золотой храм», 1956). «Эстетика жертвенности» в произведениях писателя.

КАЙКО ТАКЭСИ (1930–1989). Осмысление послевоенного времени в произведениях писателя. Повесть «Ками но сама» («Голый король»), ее

гуманистическое содержание. Общественная деятельность писателя, поездки в страны Европы и Азии. Публицистика писателя.

ОЭ КЭНДЗАБУРО (1935–2023). Представители «опоздавшего поколения» – герои его произведений. Тревога за судьбы человечества, выраженная в романе «Манъэн гэннэн но футтобору» («Футбол 1860 года», 1967). Разоблачение ультралевых в романах писателя. «Хиросима ното» («Хиросимские записки», 1965), показавшие трагедию Хиросимы. Защита идей мира и гуманизма в произведениях Оэ.

ПИСАТЕЛЬНИЦЫ ЯПОНИИ. Ногами Яэко, Энти Фумико, Уно Тиё, Миура Аяко, Оба Минако, Соно Аяко. Гуманистическое содержание их творчества, раскрытие актуальных проблем современности, психологический характер прозы, методы современного письма. |

III. СОДЕРЖАНИЕ ПРАКТИЧЕСКОЙ ЧАСТИ КУРСА

Практические занятия

Практическое занятие 1. Презентации по теме Антология «Манъёсю» – памятник ранней японской поэзии.

Темы для презентаций:

1. История изучения антологии «Манъёсю».
2. Периодизация стихов антологии.
3. Литературная поэзия и народное творчество.
4. Формы и жанры ранней поэзии (тёка, сэдока, танка и др.).
5. Эстетический принцип макото.
6. Прием макура-котоба как ведущий в антологии «Манъёсю».
7. Прием дзё – полуметафорического введения.
8. Прием ута-макура – топонимической метафоры.
9. Поэзия Какиномото Хитомаро: «Плачи Какиномото Хитомаро, сложенные в печали и слезах после кончины жены». – Т. I, кн. 2, № 207–216.
10. Поэзия танка в творчестве Какиномото Хитомаро.
11. Художественные средства поэзии Какиномото Хитомаро.

12. Лирика природы Ямабэ Акахито: «Ода Ямабэ Акахито, воспевающая гору Фудзи». – Т. I, кн. 3, № 317; «Четыре песни Ямабэ Акахито». – Т. 2, кн. 8, № 1424–1427.
13. Использование приема макура-котоба в поэзии Ямабэ Акахито.
14. Творчество Отомо Табито: «Тринадцать песен, прославляющих вино, сложенных царедворцем Отомо Табито». – Т. I, кн. 3, № 338–350.
15. Лирика бренности жизни в творчестве Отомо Табито.
16. Гуманистическая тема в творчестве Яманозэ Окура: «Диалог бедняков». – Т. 1, кн. 5, № 892; «Песня о любви к сыну Фурухи». – Т. I, кн. 5, № 904.
17. Любовная лирика Отомо Якамоти: «Пятнадцать песен Отомо Якамоти, посланные старшей дочери Саканозэ». – Т. 1, кн. 4, № 741–759.
18. Пейзажная лирика Отомо Якамоти.

Практическое занятие 2. Презентации по теме Предисловие Ки-но Цураюки к антологии «Кокинвакасю».

Темы для подготовки презентаций:

1. Развитие японской литературы в эпоху Хэйан.
2. Идеология эпохи Хэйан.
3. Эстетические основы хэйанской литературы.
4. Литература на китайском языке.
5. Жизнь и деятельность Кукай.
6. Создание антологии «Кокинвакасю».

Предисловие Ки-но Цураюки

1. Генезис японской песни, ее суть и значение.
2. Зарождение японской песни.
3. Шесть видов песен.
4. Утаавасэ. Тематика лирической поэзии и ее образность.
5. Обращение к антологии «Манъёсю».
6. Литературная критика.
7. Составление антологии «Кокинвакасю» и ее значение.
8. Прием омонимической метафоры (какэктоба).

9. Прием семантической метафоры (энго).
10. Прием аллюзии (хонкадори).
11. Прием тайгэндомэ.
12. Поэзия Ки-но Цураюки.
13. Поэзия Аривара Нарихира.
14. Лирика Оно-но Комати.
15. Творчество Хэндзё.

Практическое занятие 3. Презентации по теме Деятельность поэтов Сюндзэй и Тэйка

Темы для подготовки презентаций:

1. Развитие теории поэзии в эпоху Хэйан.
2. Поэтические турниры
3. Трактат Сюндзэй «Корайфутэйсё».
4. Эмоциональная избыточность стиха.
5. Понятия содержания и формы.
6. Эстетическая категория аварэ.
7. Эстетическая категория окаси.
8. Эстетическая категория эн.
9. Эстетическая категория югэн.
10. Поэзия Фудзивара Сюндзэй.
11. Творческое наследие Фудзивара Тэйка.
12. Эстетические основы поэзии Тэйка (ёэн, усин).
13. Создание антологии «Синкокинвакасю».
14. Становление жанра хякусю и антология «Сёдзихякусю».
15. Концепция хонкадори в творчестве Тэйка.
16. Поэтический трактат «Киндайсюка» и его антология.
17. Поэтический трактат «Эйгатайгай».
18. Антология «Хякунинъиссю».

Практическое занятие 4. Презентации по теме Поэзия и проза Мацуо Басё

Темы для подготовки презентаций:

1. Становление поэзии хайкай
2. Творчество Мацунага Тэйтоку
3. Деятельность школы Данрин
4. Предшественники Басё

Поэтическая школа Мацуо Басё

1. Жизнь и творчество Басё
2. Дневник «Нодзараси кико»
3. Антологии «Фую но хи» и «Хару но хи»
4. Дневники «Касима модэ» и «Сарасина кико»
5. Дневник «Ои но кобуми»
6. Антологии «Арано» и «Хисаго»
7. Дневник «Оку но хосомити»
8. Антология «Сарумино»
9. Антологии «Сумидавара» и «Дзокусарумино»

Ученики Басё

1. Такараи Кикаку
2. Мукай Кёрай
3. Морикава Кёрику

Практическое занятие 5. Презентация по теме Поэзия романтизма в Японии

Темы для подготовки презентаций:

1. Движение за стихи «нового стиля».
2. Творческие воззрения Китамура Тококу.
3. Поэмы Китамура Тококу.
4. Стихи Тококу в форме «синтайси».
5. Поэтическое наследие Симадзаки Тосон.
6. Любовная лирика Тосон.
7. Песни странствий Тосон.

8. Символика поэзии Тосон

Практическое занятие 6. Презентация по теме Судьбы японской интеллигенции в творчестве Нацумэ Сосэки

Темы для подготовки презентаций:

1. Творческие позиции писателя.
2. Образ учителя в повести «Мальчуган».
3. Образ интеллигента в романе «Ваш покорный слуга кот».
4. Роман «Сансиро» и образ его героя.
5. Искания героя в романе «Затем».
6. Роман «Врата» как завершение жизненного пути героя.
7. Женские образы трилогии.

Практическое занятие 7. Презентация по теме Творчество Акутагава Рюноскэ

Темы для подготовки презентаций:

1. Этапы творчества Акутагава Рюноскэ.
2. Исследование психологического конфликта в новеллах Акутагава Рюноскэ («Ворота Расёмон», «Нос»).
3. Проблема взаимоотношения искусства и жизни в новелле Акутагава Рюноскэ «Муки ада».
4. Специфика «исторических» новелл Акутагава Рюноскэ.
5. Изображение подвижничества христиан в новеллах Акутагава Рюноскэ («Смерть христианина», «Показания Огата Рёсай», «Святой»).
6. Осмеяние христианства в новеллах Акутагава Рюноскэ («Мадонна в черном», «Нанкинский христос», «Дзюриано Китискэ»).
7. Ниспровержение христианской веры в новелле Акутагава Рюноскэ «О-Гин».
8. Особенности обращения писателя к христианской тематике.
9. Судьба маленького человека в новеллах Акутагава Рюноскэ («Бататовая каша», «Учитель Мори», «Лошадиные ноги»).

10. Обращение Акутагава Рюноскэ к социальной проблематике («Просвещенный супруг», «Осень»).
11. Антивоенная тема в творчестве Акутагава Рюноскэ («Генерал», «Рассказ об отрубленной голове», «Момотаро»).
12. Новеллы Акутагава Рюноскэ как философское обдумывание жизни («У моря», «Миражи»).
13. Последние произведения писателя («Жизнь идиота», «Зубчатые колеса», «Каппа»).

Практическое занятие 8. Презентация по теме Литература модернизма в Японии

Темы для подготовки презентаций:

1. Проникновение модернизма в японскую литературу XX в.
2. Ёкомицу Риити (1898-1947) – лидер группы неосенсуалистов
3. Меланхолическая проза Сато Харуо.
4. Темы жизни и смерти в произведениях Хори Тацуо.
5. Идеино-тематическое содержание произведений Дадзай Осаму.
6. Жизнь народных низов в произведениях Сиина Риндзо.
7. Показ жизни и борьбы японской интеллигенции в произведениях Нома Хироси.
8. Жизнь и творчество Ито Сэй.
9. Роман «Феникс» как высшее достижение Ито Сэй.

Практическое занятие 9. Презентация по теме Традиции японской литературы в творчестве Кавабата Ясунари

Темы для подготовки презентаций:

1. Творческое наследие Кавабата Ясунари.
2. Лекция Кавабата Ясунари «Существование и открытие красоты».
3. Лекция Кавабата Ясунари «Красотой Японии рожденный».
4. Лирическое содержание новеллы «Танцовщица из Идзу».
5. Своеобразие художественного мира в повести «Снежная страна».

6. Национальная специфика повести «Тысяча журавлей».
7. Традиционная культура Японии в романе «Старая столица».
8. Жанр «рассказов величиной с ладонь».
9. Новеллы Кавабата Ясунари.
10. Повесть «Спящие красавицы».
11. Роман «Стон горы». |

IV. КОНТРОЛЬ ДОСТИЖЕНИЯ ЦЕЛЕЙ КУРСА

№ п/п	Контролируемые разделы/темы дисциплины	Код и наименование индикатора достижения	Результаты обучения	Оценочные средства	
				текущий контроль	Промежуточная аттестация
1	Тема №1, Японская литература 8–12 вв.	ОПК-3.2. применяет на практике знания в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков	<p>знает историю японской литературы 8–12 вв., основные сведения о японских авторах данного периода, их произведениях; русский и японский языки в объеме, необходимом для осуществления письменного перевода; терминологию предметной области перевода;</p> <p>умеет выделять этапы литературного процесса в японской литературе 8–12 вв., их наиболее известных представителей, критически оценивать имеющуюся информацию и использовать ее в коммуникации, определять стратегию перевода в соответствии с особенностями коммуникации и целью перевода; владеет навыками сбора, обработки, анализа и систематизации информации по литературоведческой тематике, относящейся к японской литературе 8–12 вв.; поиска необходимой информации по заданной тематике перевода; осуществления межкультурной и межъязыковой коммуникации.</p>	УО-1	–
2	Тема №2, Японская литература 13–16 вв.	ОПК-3.2. применяет на практике знания в области географии, истории, политической, экономической, социальной,	знает историю японской литературы 13–16 вв., основные сведения о японских авторах данного периода, их произведениях; русский и	УО-1	–

		религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков	<p>японский языки в объеме, необходимом для осуществления письменного перевода;</p> <p>терминологию предметной области перевода;</p> <p>умеет выделять этапы литературного процесса в японской литературе 13–16 вв., их наиболее известных представителей, критически оценивать имеющуюся информацию и использовать ее в коммуникации, определять стратегию перевода в соответствии с особенностями коммуникации и целью перевода; владеет навыками сбора, обработки, анализа и систематизации информации по литературоведческой тематике, относящейся к японской литературе 13–16 вв.; поиска необходимой информации по заданной тематике перевода; осуществления межкультурной и межъязыковой коммуникации.</p>		
3	Тема №3, Японская литература 16–19 вв.	ОПК-3.2. применяет на практике знания в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков	<p>знает историю японской литературы 16–19 вв., основные сведения о японских авторах данного периода, их произведениях; русский и японский языки в объеме, необходимом для осуществления письменного перевода;</p> <p>терминологию предметной области перевода;</p> <p>умеет выделять этапы литературного процесса в японской литературе 16–19 вв., их наиболее известных представителей, критически оценивать имеющуюся информацию и использовать ее в коммуникации,</p>	УО-1	–

			<p>определять стратегию перевода в соответствии с особенностями коммуникации и целью перевода;</p> <p>владеет навыками сбора, обработки, анализа и систематизации информации по литературоведческой тематике, относящейся к японской литературе 16–19 вв.; поиска необходимой информации по заданной тематике перевода; осуществления межкультурной и межъязыковой коммуникации.</p>		
4	Тема №4, Японская литература 20 в.	ОПК-3.2 применяет на практике знания в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков	<p>знает историю японской литературы 20 в., основные сведения о японских авторах данного периода, их произведениях; русский и японский языки в объеме, необходимом для осуществления письменного перевода; терминологию предметной области перевода;</p> <p>умеет выделять этапы литературного процесса в японской литературе 20 в., их наиболее известных представителей, критически оценивать имеющуюся информацию и использовать ее в коммуникации, определять стратегию перевода в соответствии с особенностями коммуникации и целью перевода;</p> <p>владеет навыками сбора, обработки, анализа и систематизации информации по литературоведческой тематике, относящейся к японской литературе 20 в.; поиска необходимой информации по заданной тематике перевода; осуществления межкультурной и межъязыковой коммуникации.</p>	УО-1	–
5	Экзамен	ОПК-3.2 применяет на практике знания в области географии, истории,	знает историю японской литературы 8–20 вв., основные сведения о японских авторах данного периода,	–	УО-1

		политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков	<p>их произведениях; русский и японский языки в объеме, необходимом для осуществления письменного перевода; терминологию предметной области перевода;</p> <p>умеет выделять этапы литературного процесса в японской литературе 8–20 вв., их наиболее известных представителей, критически оценивать имеющуюся информацию и использовать ее в коммуникации, определять стратегию перевода в соответствии с особенностями коммуникации и целью перевода;</p> <p>владеет навыками сбора, обработки, анализа и систематизации информации по литературоведческой тематике, относящейся к японской литературе 8–20 вв.; поиска необходимой информации по заданной тематике перевода; осуществления межкультурной и межъязыковой коммуникации.</p>		
--	--	--	---	--	--

V. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ

Самостоятельная работа определяется как индивидуальная или коллективная учебная деятельность, осуществляемая без непосредственного руководства педагога, но по его заданиям и под его контролем. Самостоятельная работа – это познавательная учебная деятельность, когда последовательность мышления студента, его умственных и практических операций и действий зависит и определяется самим студентом.

Самостоятельная работа студентов способствует развитию самостоятельности, ответственности и организованности, творческого подхода к решению проблем учебного и профессионального уровней, что в итоге приводит к развитию навыка самостоятельного планирования и реализации деятельности.

Целью самостоятельной работы студентов является овладение необходимыми компетенциями по своему направлению подготовки, опытом творческой и исследовательской деятельности.

Формы самостоятельной работы студентов:

- работа с основной и дополнительной литературой, интернет- ресурсами;
- самостоятельное ознакомление с лекционным материалом, представленным на электронных носителях, в библиотеке образовательного учреждения;
- подготовка реферативных обзоров источников периодической печати, опорных конспектов, заранее определенных преподавателем;
- поиск информации по теме с последующим ее представлением в аудитории в форме доклада, презентаций;
- подготовка к выполнению аудиторных контрольных работ;
- выполнение домашних контрольных работ;
- выполнение тестовых заданий, решение задач;
- составление кроссвордов, схем;
- подготовка сообщений к выступлению на семинаре, конференции;
- заполнение рабочей тетради;
- написание эссе, курсовой работы;
- подготовка к деловым и ролевым играм;
- составление резюме;
- подготовка к зачетам и экзаменам;
- другие виды деятельности, организуемые и осуществляемые образовательным учреждением и органами студенческого самоуправления.

VI. СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ И ИНФОРМАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Основная литература

1. Забияко А.А. Литература дальневосточного зарубежья. – Благовещенск: Амурский государственный университет, 2020. – 318 с. Режим доступа: <https://www.iprbookshop.ru/103885.html>
2. История и культура Японии. – Москва: Изд. дом Высшей школы экономики, 2020. – 627 с. Режим доступа: <https://znanium.com/catalog/document?id=366918>
3. Козачина А.В. Литература Японии: учебное пособие. – Красноярск: Сибирский федеральный университет, 2019. – 112 с. Режим доступа: <https://www.iprbookshop.ru/100042.html>

Дополнительная литература

1. Анарина Н.Г. История японского театра: древность и средневековье: сквозь века в XXI столетие. – М.: Наталис, 2008. – 330 с. 1 экз. <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:709780&theme=FEFU>
2. Боронина И.А. Классический японский роман. – М.: Наука, 1981. – 294 с. 6 экз. <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:709780&theme=FEFU>
3. Боронина И.А. Поэтика классического японского стиха. – М.: Наука, 1978. – 294 с. 4 экз. <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:709780&theme=FEFU>
4. Бреславец Т. И. История литературы Японии (VIII–XVI вв.) – Владивосток: Изд. дом Дальневосточного федерального университета, 2013. – 107 с. 11 экз. <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:709780&theme=FEFU>
5. Бреславец Т. И. Литература Японии VIII–X вв. – Владивосток: Изд-во Дальневост. ун-та, 2014. – 336 с. 19 экз. <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:756876&theme=FEFU>
6. Бреславец Т.И. Огненная трава. Творческие портреты японских писательниц. – Владивосток: Изд-во Дальневост. федерал. ун-та, 2014. – 219 с. 15 экз. <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:756874&theme=FEFU>
7. Бреславец Т. И. Горный приют. Творчество Фудзивара Сюдзэй. – Владивосток: Изд-во Дальневост. ун-та, 2010. – 230 с. 8 экз. <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:709780&theme=FEFU>
8. Бреславец Т. И. Теория японского классического стиха (IX–XVII вв.). – Владивосток: Изд-во Дальневост. ун-та, 1984. – 116 с. 26 экз.

<http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:709780&theme=FEFU>

9. Бреславец Т.И. Японская классическая литература VIII–XIX веков. – Владивосток: Изд-во Дальневост. ун-та, 1980. – 111 с. 10 экз.

<http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:709780&theme=FEFU>

10. Глускина А.Е. Заметки о японской литературе и театре. – Москва: Наука, 1979. – 296 с. 7 экз.

<http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:709780&theme=FEFU>

11. Горегляд В.Н. Японская литература VIII–XVI вв. – Санкт-Петербург: Петербургское востоковедение, 1997. – 416 с. 2 экз.

<http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:709780&theme=FEFU>

12. Гривнин В.С. Акутагава Рюноскэ: Жизнь, творчество. – Москва: Изд-во Моск. ун-та, 1980. – 296 с. 5 экз.

<http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:709780&theme=FEFU>

13. Григорьева Т.П. Японская литература XX века. Размышления о традиции и современности / Т.П.Григорьева. – Москва: Худож.лит., 1983. – 302 с. 3 экз.

<http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:709780&theme=FEFU>

14. Гришина В.А. Исикава Такубоку – критик и публицист. – Москва: Изд-во Моск. ун-та, 1981. – 200 с. 5 экз.

<http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:709780&theme=FEFU> |

Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

| Для знакомства с художественной литературой следует обратиться к электронным библиотекам по следующим адресам:

<http://www.e-reading.org.ua/author.php?letter=%C0>

<http://www.aozora.gr.jp/index.html>

<http://www.e-reading-lib.org/author.php?letter=%C0>

<http://lib.ru/>

http://www.english-thebest.ru/all_books_for_downloads/1/athor1.php

<http://www.dolit.net/letter/192>

<http://www.many-books.org/alpha/192>

<http://www.big-library.info/?act=autors&char=192>

<http://royallib.ru/book/>

<http://www.net-lit.com/letters/192> |

Перечень информационных технологий и программного обеспечения

VII. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

Успешное освоение дисциплины предполагает активную работу студентов на всех занятиях аудиторной формы: лекциях и практиках, выполнении аттестационных мероприятий. В процессе изучения дисциплины студенту необходимо ориентироваться на проработку лекционного материала, подготовку к практическим занятиям, выполнение контрольных и творческих работ.

Освоение данной дисциплины предполагает рейтинговую систему оценки знаний студентов и предусматривает со стороны преподавателя текущий контроль за посещением студентами занятий, подготовкой и выполнением всех практических заданий, выполнением всех видов самостоятельной работы.

Промежуточной аттестацией по данной дисциплине является экзамен.

Студент считается аттестованным по дисциплине при условии выполнения всех видов текущего контроля и самостоятельной работы, предусмотренных учебной программой.

Шкала оценивания сформированности образовательных результатов по дисциплине представлена в фонде оценочных средств (ФОС).

VIII. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Учебные занятия по дисциплине проводятся в помещениях, оснащенных соответствующим оборудованием и программным обеспечением. Перечень материально-технического и программного обеспечения дисциплины приведен в таблице.

Материально-техническое и программное обеспечение дисциплины

Наименование специальных помещений и помещений для самостоятельной работы	Оснащенность специальных помещений и помещений для самостоятельной работы	Перечень лицензионного программного обеспечения. Реквизиты подтверждающего документа
Учебные аудитории для проведения учебных занятий:		
D208/347, D303, D313а, D401, D453, D461, D518, D708, D709, D758, D761, D762, D765, D766, D771, D917, D918, D920, D925, D576, D807	Лекционная аудитория оборудована маркерной доской, аудиопроигрывателем	
D229, D304, D306, D349, D350, D351, D352, D353, D403, D404, D405, D414, D434, D435, D453, D503, D504, D517, D522, D577, D578, D579, D580, D602,	Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U, Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокмутации; подсистема аудиокмутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления	

D603, D657, D658, D702, D704, D705, D707, D721, D722, D723, D735, D736, D764, D769, D770, D773, D810, D811, D906, D914, D921, D922, D923, D924, D926		
D207/346	Мультимедийная аудитория: Проектор 3-chip DLP, 10 600 ANSI-лм, WUXGA 1 920x1 200 (16:10) PT-DZ110XE Panasonic; экран 316x500 см, 16:10 с эл. приводом; крепление настенно-потолочное Elpro Large Electrol Projecta; профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG; подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления),	
D226	Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U, Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления), D362 (профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема аудиокоммутации и звукоусиления	
D447, D448, D449, D450, D451, D452, D502, D575, D604	Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U, Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления	
D446, D656, D659, D737, D808, D809, D812	Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U, Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления; Компьютерный класс; Рабочее место: Компьютеры (Твердотельный диск - объемом 128 Гб; Жесткий диск - объем 1000 Гб; Форм-фактор – Tower); комплектуется клавиатурой, мышью. Монитором AOC i2757Fm; комплектом шнуров эл. питания) Модель - M93p 1; Лингафонный класс, компьютеры оснащены программным комплексом Sanako study 1200	Google Chrome(Производитель Google (США):Бесплатное ПО); Microsoft Office 365 (Производитель Microsoft, США, Вид лицензирования: Платное ПО, Количество лицензий неограничено); Microsoft Teams (Производитель Microsoft, США, Вид лицензирования: Платное ПО, Количество лицензий неограничено).
D501, D601	Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U, Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления	
Помещения для самостоятельной работы:		

<p>A1042 аудитория для самостоятельной работы студентов</p>	<p>Моноблок Lenovo C360G-i34164G500UDK – 115 шт.; Интегрированный сенсорный дисплей Polymedia FlipBox; Копир-принтер-цветной сканер в e-mail с 4 лотками Xerox WorkCentre 5330 (WC5330C; Полноцветный копир-принтер-сканер Xerox WorkCentre 7530 (WC7530CPS Оборудование для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья: Дисплей Брайля Focus-40 Blue – 3 шт.; Дисплей Брайля Focus-80 Blue; Рабочая станция Lenovo ThinkCentre E73z – 3 шт.; Видео увеличитель ONYX Swing-Arm PC edition; Маркер-диктофон Touch Мемо цифровой; Устройство портативное для чтения плоскочечатных текстов PEarl; Сканирующая и читающая машина для незрячих и слабовидящих пользователей SARA; Принтер Брайля Emprint SpotDot - 2 шт.; Принтер Брайля Everest - D V4; Видео увеличитель ONYX Swing-Arm PC edition; Видео увеличитель Topaz 24” XL стационарный электронный; Обучающая система для детей тактильно-речевая, либо для людей с ограниченными возможностями здоровья; Увеличитель ручной видео RUBY портативный – 2 шт.; Экран Samsung S23C200B; Маркер-диктофон Touch Мемо цифровой.</p>	<p>Microsoft Windows 7 Pro MAGic 12.0 Pro, Jaws for Windows 15.0 Pro, Open book 9.0, Duxbury BrailleTranslator, Dolphin Guide (контракт № А238-14/2); Неисключительные права на использование ПО Microsoft рабочих станций пользователей (контракт ЭА-261-18 от 02.08.2018): - лицензия на клиентскую операционную систему; - лицензия на пакет офисных продуктов для работы с документами включая формат.docx , .xlsx , .vsd , .ppt.; - лицензия на право подключения пользователя к серверным операционным системам , используемым в ДВФУ : Microsoft Windows Server 2008/2012; - лицензия на право подключения к серверу Microsoft Exchange Server Enterprise; - лицензия на право подключения к внутренней информационной системе документооборота и порталу с возможностью поиска информации во множестве удаленных и локальных хранилищах, ресурсах, библиотеках информации, включая порталные хранилища, используемой в ДВФУ: Microsoft SharePoint; - лицензия на право подключения к системе централизованного управления рабочими станциями, используемой в ДВФУ: Microsoft System Center.</p>
---	--	---